

Schematicamente si può ricordare che lo psichiatra Richard Gardner ha espresso le seguenti valutazioni sulla pedofilia:

"La pedofilia è stata considerata la norma per la stragrande maggioranza degli individui nella storia del mondo".

"Pedophilia has been considered the norm by the vast majority of individuals in the history of the world."
Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (p. 592-3)

Allo stesso modo, "pedofilia intrafamiliare (cioè, l'incesto) è diffuso e ... probabilmente è una antica tradizione"

Similarly, "intrafamilial pedophilia (that is, incest) is widespread and ... is probably an ancient tradition"
Gardner, R.A. (1991). Sex Abuse Hysteria: Salem Witch Trials Revisited . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (p. 119)

"E' perché la nostra società reagisce in modo eccessivo ad essa [la pedofilia] che i bambini soffrono."

"It is because our society overreacts to it [pedophilia] that children suffer." Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (pp. 594-5)

La pedofilia "può aumentare la sopravvivenza della specie umana, servendo "fini procreativi."

Pedophilia may enhance the survival of the human species by serving "procreative purposes." Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (pp. 24-5)

La pedofilia è una pratica diffusa e accettata tra letteralmente miliardi di persone.

Pedophilia "is a widespread and accepted practice among literally billions of people." Gardner, R.A. (1986). Child Custody Litigation: A Guide for Parents and Mental Health Professionals . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics, (p. 93)

I bambini sono naturalmente sessuali e possono avviare incontri sessuali "seducendo" l'adulto.

Children are naturally sexual and may initiate sexual encounters by "seducing" the adult . Gardner, R.A. (1986). Child Custody Litigation: A Guide for Parents and Mental Health Professionals. Cresskill, NJ: Creative Therapeutics (p. 93).

Se il rapporto sessuale è scoperto, "il bambino manipola in modo che l'adulto sarà incolpato."

If the sexual relationship is discovered, " the child is likely to fabricate so that the adult will be blamed for the initiation ." Gardner, R.A. (1986). Child Custody Litigation: A Guide for Parents and Mental Health Professionals. Cresskill, NJ: Creative Therapeutics (p. 93).

"Il bambino normale mostra una vasta gamma di fantasie e comportamenti sessuali, molti dei quali sarebbero etichettati come 'malati' o 'pervertiti' se esibiti da adulti"

"The normal child exhibits a wide variety of sexual fantasies and behaviors, many of which would be labeled as 'sick' or 'perverted' if exhibited by adults" Gardner, R.A. (1991). Sex Abuse Hysteria: Salem Witch Trials Revisited . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (p. 12)

"L'abuso sessuale non è necessariamente traumatico; il determinante se la molestia sessuale sarà traumatica per il bambino, è l'atteggiamento sociale verso questi incontri."

Sex abuse is not necessarily traumatic; the determinant as to whether sexual molestation will be traumatic to the child, is the social attitude toward these encounters. Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (pp. 670-71)

"In queste discussioni il bambino deve essere aiutato a capire che abbiamo nella nostra società un atteggiamento esageratamente punitivo e moralista di incontri sessuali adulto-bambino"

"In such discussions the child has to be helped to appreciate that we have in our society an exaggeratedly punitive and moralistic attitude about adult-child sexual encounters" Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics.(p. 572).

"Può darsi che una delle ragioni per cui la figlia si scontrò con il padre è il deterioramento della relazione del bambino con la madre"

"It may be that one of the reasons the daughter turned toward the father is the impairment of the child's relationship with the mother" (pp. 579-80) Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (p. 585)

"Se la madre ha reagito agli abusi in maniera isterica, o usato come pretesto per una campagna di denigrazione del padre, allora il terapeuta fa bene a cercare "il sobrio in lei ".... La sua crisi isterica .. . contribuirà al sentimento del bambino che un crimine odioso è stata commesso e, in tal modo ridurre la probabilità di qualsiasi tipo di rapporto con il padre. Si deve fare tutto il possibile per aiutarla a considerare il "crimine" con la giusta prospettiva. Lei deve essere aiutata a capire che in molte società nella storia del mondo, tale comportamento è stato onnipresente [cioè, ovunque], questo è ancora il caso. "

"If the mother has reacted to the abuse in a hysterical fashion, or used it as an excuse for a campaign of denigration of the father, then the therapist does well to try and "sober her up".... Her hysterics ... will contribute to the child's feeling that a heinous crime has been committed and will thereby lessen the likelihood of any kind of rapprochement with the father. One has to do everything possible to help her put the "crime" in proper perspective. She has to be helped to appreciate that in most societies in the history of the world, such behavior was ubiquitous [i.e., everywhere], and this is still the case." Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (pp. 576-7)

"Forse lei può essere aiutata a capire che nella storia del mondo il suo comportamento è stato probabilmente più comune di quanto il comportamento sobrio di coloro che non abusano sessualmente i loro figli."

"Perhaps she can be helped to appreciate that in the history of the world his behavior has probably been more common than the restrained behavior of those who do not sexually abuse their children."

Gardner, R.A. (1992). True and False Accusations of Child Sex Abuse . Cresskill, NJ: Creative Therapeutics. (pp. 585)